

Traditional Chinese

資料單張 2

什麼是國家殘疾保險計劃？

本資料單張由 **AMPARO Advocacy**（AMPARO 權利倡導公司）編製，旨在為多元文化及語言社區民眾提供關於國家殘疾保險計劃的中文譯文資訊。

國家殘疾保險計劃簡稱 **NDIS**，該計劃以新的方式幫助殘疾人士獲取所需的照顧及支援。這是一項免費的全國性系統，因此對澳洲全國民眾都一視同仁。這項計劃將於 **2019** 在全國各地實行，不過首先將於 **2016** 年從昆士蘭州開始實施。獲得 **NDIS** 支援的殘疾人士下稱為「參與者」。

資格

NDIS 計劃只適用於住在澳洲的殘疾人士以及 –

- 當他們第一次參加 **NDIS** 時年齡為 **65** 歲以下
- 是澳洲公民或永久居民，或持有「受保護特別類別簽證」（**Protected Special Category Visa**）的新西蘭公民
- 患有不會消失的殘疾，是「終生的」而且會影響他們參與日常活動的能力。

對不合資格的人士，**NDIS** 可能連接他們至其他適合的支援。

選擇與管控

在過去，澳洲許多殘疾人士經常感到被排除在社區生活之外，而且向他們提供的支援選擇不多。在 **NDIS**，參與者可以決定他們想獲得哪一方面的支援以及得到這些支援的方法。



合理而必要的支援

NDIS 將支付與殘疾有關的必要支援服務，並會幫助殘疾人士實現他們的目標和夢想，同時幫助他們變得更加獨立。

NDIS 為殘疾人士提供融入他們社區的社交及經濟生活所需的支援，其中包括：

- 建立人際關係並感到與別人有聯繫 – 與家人及朋友在一起
- 參與社區及社交活動 – 包括休閒活動
- 上學、學習和受訓 – 例如在 **TAFE** 或大學就讀



- 一般的日常生活任務一例如作決定、付帳單和解決問題
- 溝通一例如與他人溝通和理解他人
- 移動一例如在家或社區內四處活動，或借助器具或輔助設備來四處活動
- 自我照顧和特別健康護理需求 – 例如幫助淋浴、穿衣和進餐
- 家務一例如做飯及清潔家居
- 就業一例如尋找或保持工作

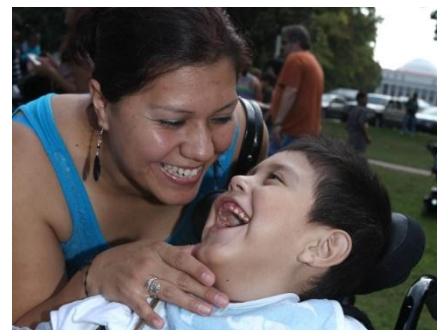
NDIS 不會資助的項目

NDIS 不會資助下列任何情況：

- 與參與者的殘疾不相關
- 與參與者的支援需求無關的日常生活開支
- 應由其他機構資助的項目，如教育、健康或住房
- 可能對參與者或其他人造成傷害。

殘疾兒童

NDIS 也可以幫助您獲得殘疾兒童的早期支援。早期支援可以幫助減少殘疾對您或您的孩子的長期影響。NDIS 稱此為「早期干預」。



殘疾人士與他們的家人

NDIS 會以殘疾人士的需求，包括他們的選擇和決定，為他們制定支援計劃的中心，但是家人的角色也非常重要。

在 NDIS 制定計劃的過程中，殘疾人士可以邀請他們的家人或其他支持者幫助他們。規劃員要思考如何幫助家人給予持續的支持，而與參與者制定計劃時也會考慮到家人的角色，包括他們提供的支持、其他責任和他們自己的生活規劃。NDIS 規劃員也會考慮殘疾人士可能希望得到家人支持來做出明智的決定，並重視他們的觀點、知識和經驗。

如果需要傳譯員

如果您需要傳譯員來協助發問或得到更多資訊，請致電 TIS 131 450 並要求接駁 1800 800 110 National Disability Insurance Scheme (國家殘疾保險計劃)。



怎樣知道您是否合資格

您可以使用 NDIS Access checklist（參加 NDIS 核對表）來查看您是否合資格得到 NDIS 的協助。

網址：<http://www.ndis.gov.au/ndis-access-checklist>

當昆士蘭州開始實施 NDIS 時，殘疾人士可以填寫一份“Access Request Form”（參加查詢表）。該表格可為 NDIS 提供相關資料來決定您是否能獲得 NDIS 的支援。您須要在表格上提供關於您的殘疾狀況、年齡及澳洲公民 / 居民身份等資料。您可以在 NDIS 網站（在 Participant 欄目下）取得表格及支持您的申請所需的資料和文件類別（如：殘疾證明、居住證明、年齡等）。

預先規劃

民眾現在可以開始思考並規劃他們想要怎樣生活和需要什麼幫助來做到這事。NDIS 提供的規劃工作簿可讓民眾填寫，以幫助他們為規劃進程作準備。工作簿可以在 NDIS 網站下載。工作簿已翻譯成下列語言文字：西班牙文、越南文、希臘文、意大利、簡體及繁體中文。

與 NDIS 規劃員合作

當您得到通知您符合 NDIS 的資格時，您會收到一個規劃資料包。規劃資料包解釋規劃及評估過程，同時包括一份參加聲明，您應該在規劃及評估過程開始之前將其填寫完畢。如果需要傳譯員或翻譯的材料等協助，NDIS 可以幫助安排。您還可以要求將材料翻譯成中文以應會談之需。

制定您的 NDIS 計劃有多種方式，包括與 NDIS 規劃員會談。NDIS 幫助您討論您的需要、目標與願望，以及您目前獲得的支援。這可能需要多於一次的會談，而您可以與您的支持者出席會談。NDIS 可以用這些資料制定最能符合您的需求及目標的支援計劃。在規劃過程中，您可以邀請其他人給您支持與協助。

更多訊息請參閱 www.ndis.gov.au

本資訊由 AMPARO Advocacy Inc. (AMPARO 權利倡導公司) 編製

出版時雖已盡量小心確保無誤，但本材料僅供一般參考，對您的情況也許不夠準確、最新或完整。

我們極度建議您尋求進一步的個別諮詢。

日期：2015 年 11 月



9 Chippendall St, Milton QLD 4064
info@amparo.org.au, www.amparo.org.au

phone 07 3369 2500
Interpreter Service 13 14 50